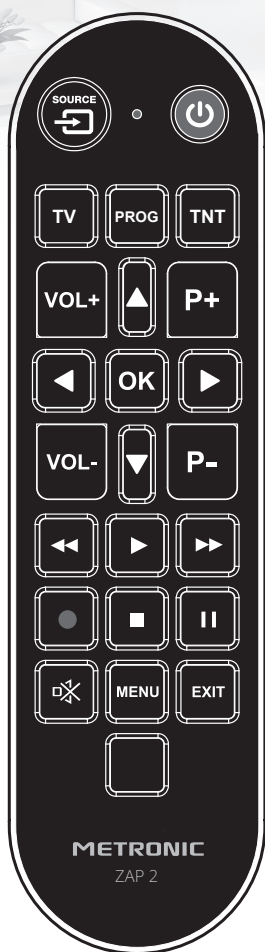


UNIVERSAL

Compatible avec la majorité des marques

BY **METRONIC**

495380.2



2 EN 1

TV

TNT
TDT/DTT

EVOLUTION 5

AVANT PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi une télécommande universelle METRONIC et sommes persuadés qu'elle vous donnera entière satisfaction. Le modèle ZAP 2 (495380.2) permet de piloter 2 appareils : TV et décodeur TNT (TNT). Après avoir mis les piles 1.5V AAA (non fournies) dans l'emplacement prévu à cet effet, vous pourrez installer votre télécommande pour chaque type d'appareil à commander. La télécommande universelle METRONIC est conçue pour commander la plupart des appareils de chaque marque. Dans la procédure d'installation ci-dessous, nous donnons un exemple pour le téléviseur (TV). Pour installer votre décodeur TNT remplacer TV par TNT. Après l'installation, il suffit d'appuyer sur la touche TV ou TNT pour sélectionner un appareil puis le piloter.

Installation par recherche automatique

- 1 - Allumez votre téléviseur. Étant donné que la recherche peut prendre un certain temps (de quelques minutes à un quart d'heure) installez-vous confortablement devant le téléviseur.
- 2 - Pressez la touche PROG, puis, tout en maintenant cette touche PROG enfoncée, pressez la touche TV pendant quelques secondes, jusqu'à ce que le voyant s'allume. Relâchez les deux touches, le voyant reste allumé.
- 3 - Appuyez sur la touche PROG, le voyant se met à clignoter. Pressez et maintenez enfoncée la touche , le voyant s'éteint. Maintenez la pression jusqu'à ce que le voyant se remette à clignoter lentement. La recherche automatique vient de démarrer, le voyant reste allumé et clignote à chaque fois que la télécommande essaie un nouveau code. Tenez-vous prêt à appuyer sur la touche OK.
- 4 - Dès que le téléviseur s'éteint, appuyez sur la touche OK, le voyant se met à clignoter. Appuyez sur la touche TV, le voyant s'éteint. Note : vous devez être suffisamment rapide (moins d'une seconde entre le moment où le téléviseur s'éteint et le moment où vous appuyez sur la touche OK) pour que la télécommande ne soit pas passée au code suivant.
- 5 - Puisque le téléviseur s'est éteint, rallumez-le avec la télécommande d'origine ou avec les touches en face avant.
- 6 - Dirigez la télécommande vers votre téléviseur et essayez les fonctions principales (changement de chaîne, réglage volume...). Si le téléviseur réagit mal ou pas du tout aux touches de fonctions, poursuivez la recherche automatique en reprenant à l'étape 2. Si la télécommande pilote correctement le téléviseur, l'installation est terminée.

Changement de piles

Lorsque la portée de la télécommande diminue, ou que la télécommande présente des dysfonctionnements, c'est probablement parce que les piles doivent être changées. Grâce à sa sauvegarde dans une mémoire interne, vous pouvez changer les piles sans perdre vos réglages.

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per aver scelto uno dei telecomandi universali METRONIC. I modelli ZAP 2 consentono di gestire 2 apparecchi: TV, decoder DTT. Dopo aver inserito le batterie AAA da 1,5 V (non in dotazione) nell'apposito alloggiamento, l'utente potrà installare il proprio telecomando per ciascun tipo di apparecchio da comandare. Il telecomando universale METRONIC è concepito per azionare la maggior parte degli apparecchi di ogni marca. Nelle procedure qui di seguito viene fornito un esempio per il televisore (TV). Per installare, per esempio, il proprio decoder DTT, sostituire «TV» con «DTT». Dopo l'installazione è sufficiente premere sul tasto TV, DTT per selezionare un apparecchio, quindi azionarlo premendo il tasto desiderato.

Installazione mediante ricerca automatica

- 1 - Accendere il televisore. Dal momento che la ricerca può richiedere un certo tempo, da qualche minuto a un quarto d'ora, sedersi comodamente davanti al televisore.
- 2 - Premere il tasto PROG, quindi, sempre mantenendo il tasto PROG schiacciato, premere il tasto TV per qualche istante, finché la spia non si accende. Rilasciare entrambi i tasti: la spia rimane accesa.
- 3 - Premere il tasto PROG: la spia comincia a lampeggiare. Premere e tenere premuto il tasto : la spia si spegne. Mantenere la pressione fin tanto che la spia non ricomincia a lampeggiare piano. La ricerca automatica è appena cominciata, la spia rimane accesa e lampeggia ogni volta che il telecomando prova un nuovo codice. Tenersi pronti a premere il tasto OK.
- 4 - Non appena il televisore si spegne, premere il tasto OK: la spia comincia a lampeggiare. Nota : occorre essere particolarmente rapidi (meno di un secondo tra lo spegnimento del televisore e il momento in cui premete il tasto OK) affinché il telecomando non passi al codice successivo.
- 5 - Dal momento che il televisore si è spento, riaccenderlo con il telecomando originale o con i tasti sul pannello anteriore
- 6 - Indirizzare il telecomando verso il proprio televisore e provare le funzioni principali: cambio di canale, regolazione del volume eccetera. Se il televisore reagisce solo in parte o non reagisce affatto ai tasti di funzione, proseguire la ricerca automatica riprendendo dalla fase 2. Se il telecomando gestisce il televisore in modo corretto, l'installazione è terminata.

Sostituzione delle batterie

Quando la portata del telecomando diminuisce, oppure quando il telecomando presenta dei malfunzionamenti, probabilmente si devono sostituire le batterie. Grazie al backup in una memoria interna, è possibile sostituire le batterie senza perdere le proprie regolazioni.

PRÓLOGO

Le agradecemos la elección de un mando a distancia universal METRONIC y estamos convencidos de que será de su entera satisfacción. El modelo ZAP 2 permite controlar 2 aparatos: TV ó receptor TDT. Después de colocar las pilas 1.5V AAA (no incluidas) en el compartimento, podrá instalar su mando a distancia para cada tipo de aparato a controlar. El mando a distancia METRONIC está pensado para controlar la mayoría de aparatos de cada marca. En este manual, encontrará un ejemplo para televisor (TV). Para instalar, por ejemplo, su receptor TDT, reemplazar « TV » por « TDT ». Después de la instalación, basta pulsar la tecla TV ó TDT para seleccionar un aparato y controlarlo pulsando la tecla deseada.

Instalación mediante búsqueda automática

- 1 - Encender el televisor. ATENCIÓN : recuerde que la búsqueda puede tardar un tiempo (desde algunos minutos hasta un cuarto de hora).
- 2 - Pulsar la tecla PROG. Sin soltar la tecla PROG, pulsar la tecla TV durante algunos segundos, hasta que el testigo se encienda. Soltar las dos teclas, el testigo permanece encendido.
- 3 - Pulsar la tecla PROG, el testigo parpadea. Pulsar, sin soltar, la tecla $\odot$, el testigo se apaga. Mantener la presión hasta que el testigo vuelva a parpadear lentamente. La búsqueda automática ha empezado, el testigo permanece encendido y parpadea cada vez que el mando prueba un código nuevo. Prepárese para pulsar la tecla OK.
- 4 - Cuando el televisor se apaga, pulsar la tecla OK, el testigo parpadea. Pulsar la tecla TV, el testigo se apaga. Nota : debe actuar con rapidez suficiente (menos de un segundo entre el momento en que el televisor se apaga y el momento en el que pulsa la tecla OK) para que el mando no pase al código siguiente.
- 5 - Cuando el televisor se apaga, volver a encenderlo con el mando a distancia original o con las teclas del frontal.
- 6 - Dirigir el mando a distancia hacia su televisor y probar las funciones principales (cambio de canal, ajuste de volumen...). Si el televisor reacciona mal o no reacciona con las teclas de funciones, seguir con la búsqueda automática volviendo a la etapa 2. Si el mando a distancia controla correctamente el televisor, la instalación ha terminado

Cambiar las pilas

Cuando el alcance del mando disminuye, o el mando presenta disfunciones, probablemente deben cambiarse las pilas. Gracias a la memoria interna, podrá cambiar las pilas sin perder los ajustes.

PRÓLOGO

Agradecemos-lhe a eleição de um comando a distância universal METRONIC e estamos convictos de que será de sua inteira satisfação. O modelo ZAP 2 é um comando a distância que controla 2 aparelhos simultaneamente : TV ou receptor TDT. Depois de colocar as pilhas 1.5V AAA (não incluídas) no compartimento, poderá instalar seu comando a distância para cada tipo de aparelho a controlar. O comando a distância METRONIC foi desenvolvido para controlar a maioria de aparelhos de cada marca. Neste manual, encontrará um exemplo para televisor (TV). Para instalar, por exemplo, seu receptor TDT, substituir « TV » por « TDT ». Depois da instalação, basta carregar a tecla TV ou TDT para selecionar um aparelho e controlá-lo carregando a tecla desejada.

Instalação mediante busca automática

- 1 - Ligar o televisor. ATENDIMENTO : recorde que a busca pode demorar um tempo (desde alguns minutos até um quarto de hora).
- 2 - Carregar a tecla PROG. Sem soltar a tecla PROG, carregar a tecla TV durante alguns segundos, até que a testemunha se acenda. Soltar as duas teclas, a testemunha permanece ligada.
- 3 - Carregar a tecla PROG, a testemunha pisca. Carregar, sem soltar, a tecla , a testemunha se apaga. Manter a pressão até que a testemunha volte a piscar lentamente. A busca automática começou, a testemunha permanece ligada e pisca cada vez que o comando prova um código novo. Prepare-se para carregar a tecla OK.
- 4 - Quando o televisor se apaga, carregar a tecla OK, a testemunha pisca. Carregar a tecla TV, a testemunha se apaga. Nota : deve atuar com rapidez suficiente (menos de um segundo entre o momento em do que o televisor se apaga e o momento no que carrega a tecla OK) para do que o comando não passe ao código seguinte.
- 5 - Quando o televisor se apaga, voltar a acendê-lo com o comando a distância original ou com as teclas do frontal.
- 6 - Apontar o comando a distância para seu televisor e provar as funções principais (mudança de canal, ajuste de volume...). Se o televisor não responde ou não reage com as teclas de funções, seguir com a busca automática voltando à etapa 2. Se o comando a distância controla corretamente o televisor, a instalação terminou.

Mudar as pilhas

Quando o alcance do comando diminui, ou o comando apresenta disfunções, provavelmente devem mudar-se as pilhas. Graças a memória interna, poderá mudar as pilhas sem perder os ajustes.

VOORWOORD

Wij bedanken u om een universele afstandsbediening METRONIC gekozen te hebben en zijn overtuigd die zij u gehele tevredenheid zal geven. De ZAP 2 modellen kunnen 2 toestellen bedienen : TV, DVB-T (TNT). Na de stapels 1.5V AAA (niet geleverd) in de met het oog hierop voorziene plaats gezet te hebben, zult u uw afstandsbediening voor elk te bepalen soort apparaat kunnen plaatsen. De universele afstandsbediening METRONIC wordt ontworpen om het merendeel van de apparaten van elk merk te beheren. In de procedures hieronder, geven wij een voorbeeld voor de televisie (TV). Om, bijvoorbeeld, uw DVB-T adapter te plaatsen, vervangt „TV“ door „TNT“. Na de installatie, voldoet het om op de toets TV te drukken, TNT enz om een apparaat te selecteren vervolgens het beheren door op de verlangde toets te drukken.

Installatie per automatische opzoek

- 1 - Steek uw televisie aan. Aangezien het opzoek een enige tijd kan nemen (van enkele minuten aan een kwartier), neem plaats comfortabel voor uw televisie.
- 2 - Druk op de toets PROG, vervolgens, deze ingeslagen toets PROG handhavend, druk op de toets TV gedurende enkele sec, totdat het controlelampje zich aansleeft. Laat beide toetsen vrij, het controlelampje blijft aangestoken.
- 3 - Druk op de toets PROG, het controlelampje zet zich om te flikkeren. Druk en handhaaft ingeslagen de toets  het controlelampje blust zich, handhaaft de druk totdat het controlelampje zich overhandigt om langzaam te flikkeren. Het automatische onderzoek is zojuist gestart, het controlelampje blijft aangestoken en flikkert telkens als de afstandsbediening een nieuwe code probeert. Houdt u klaar aan steunt op de toets OK.
- 4 - Zodra de televisie zich blust, druk op de toets OK, het controlelampje zich zet om te flikkeren op de toets TV drukken, het controlelampje zich blust. Let op: je moet snel genoeg zijn (minder dan één seconde tussen het moment waarop de televisie wordt uitgeschakeld en wanneer u op OK toets drukt) zodanig de afstandsbediening niet naar de volgende code gaat.
- 5 - Aangezien de televisie uitgeschakeld is, zet het weer aan dankzij de originele afstandsbediening of met de toetsen op de voorkant.
- 6 - Leidt de afstandsbediening naar uw televisie en probeert de hoofdfuncties (verandering van keten, regelen volume...). Als de televisie slecht reageert of geenszins aan de toetsen van functies, het automatische onderzoek voortzet door aan de etappe 2 te hernemen. Als de afstandsbediening de televisie juist beheert, wordt de installatie beëindigd.

Verandering van batterijen

Wanneer de reikwijdte van de afstandsbediening, vermindert of dat de aanwezige afstandsbediening van de stoornissen, is het waarschijnlijk omdat de batterijen veranderd moeten worden. Dank zij zijn bescherming in een intern geheugen, kunt u de batterijen veranderen zonder uw regelen te verliezen.

EINLEITUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für eine Universalfernbedienung METRONIC entschieden haben und sind davon überzeugt, dass Sie damit sehr zufrieden sein werden. Die Modelle ZAP 2 (495380.2) ermöglichen die Bedienung von 2 Geräten: TV und DVB-T-Receiver (DVB-T). Nach Einlegen der Batterien 1,5 AAA (nicht mitgeliefert) in das dafür vorgesehene Fach können Sie Ihre Fernbedienung für jedes steuerbare Gerät installieren. Die METRONIC-Universalfernbedienung ist für die Steuerung der meisten Geräte jeder Marke konzipiert. Im nachfolgend beschriebenen Installationsvorgang geben wir ein Beispiel für das Fernsehgerät (TV). Zur Installation Ihres DVB-T-Receivers ersetzen Sie TV durch DVB-T. Nach der Installation genügt ein Drücken der Taste TV oder DVB-T, um ein Gerät auszuwählen und es dann zu steuern.

Installation durch automatische Suche

- 1 - Schalten Sie Ihr Fernsehgerät ein. Da die Suche einige Zeit dauern kann (von wenigen Minuten bis zu einer Viertelstunde), machen Sie es sich vor dem Fernsehgerät bequem.
- 2 - Drücken Sie auf die Taste PROG, halten Sie diese Taste PROG gedrückt und drücken Sie dann einige Sekunden auf die Taste TV, bis die Kontrolllampe leuchtet. Lassen Sie beide Tasten los, die Kontrolllampe leuchtet weiter.
- 3 - Drücken Sie auf die Taste PROGR, die Kontrolllampe beginnt zu blinken. Drücken Sie auf die Taste  und halten Sie sie gedrückt, die Kontrolllampe erlischt. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die Kontrolllampe erneut langsam zu blinken beginnt. Die automatische Suche wurde gestartet, die Kontrolllampe leuchtet weiter und blinkt jedes Mal, wenn die Fernbedienung einen neuen Code testet. Halten Sie sich bereit, um auf die OK-Taste zu drücken.
- 4 - Sobald sich das Fernsehgerät ausschaltet, drücken Sie auf die OK-Taste, die Kontrolllampe beginnt zu blinken. Drücken Sie auf die Taste TV, die Kontrolllampe erlischt. Hinweis: Sie müssen schnell genug sein (weniger als eine Sekunde zwischen dem Zeitpunkt, an dem sich das Fernsehgerät ausschaltet und dem Zeitpunkt, an dem Sie auf die OK-Taste drücken), damit die Fernbedienung nicht zum nächsten Code übergeht.
- 5 - Da sich das Fernsehgerät ausgeschaltet hat, schalten Sie dieses mit der ursprünglichen Fernbedienung oder mit den Tasten auf der Vorderseite wieder ein.
- 6 - Führen Sie die Fernbedienung in Richtung Ihres Fernsehgeräts und prüfen Sie die Hauptfunktionen (Kanalwechsel, Lautstärkenregelung...). Wenn das Fernsehgerät schlecht oder überhaupt nicht auf die Funktionstasten reagiert, führen Sie die automatische Suche ab Schritt 2 erneut durch. Wenn die Fernbedienung das Fernsehgerät korrekt steuert, ist die Installation abgeschlossen.

Wechsel der Batterien

Wird die Reichweite der Fernbedienung geringer oder weist die Fernbedienung Störungen auf, müssen wahrscheinlich die Batterien gewechselt werden. Dank der Speicherung in einem internen Speicher können Sie die Batterien ohne Verlust Ihrer Einstellungen wechseln.

FOREWORD

Thank you for choosing a universal METRONIC remote. We are confident you will be fully satisfied with this product. Models ZAP 2 enable to manage 2 appliances: TV or DVB-T (TNT). After inserting the 1.5V AAA batteries (not supplied) in the remote, you can set up the remote for each appliance that you wish to control. The universal METRONIC remote has been conceived to control most products of each brand. In the set up details below, we use a TV as example. In order to set up the remote for your DVB-T set up box, replace 'TV' with 'TNT'. After you have set up the remote, simply press the TV or TNT key to select the appliance you wish to control.

Automatic Search

- 1 - Switch on your TV. The automatic search might take a little while (up to 15 minutes).
- 2 - Press the PROG and TV keys together for a few seconds until the light switches on. When you release the keys the light should stay on.
- 3 - Press the PROG key. The light should start blinking. Press the ⏻ key until the light switches off and slowly starts blinking again. This means the automatic search has started. The light should stay on and blink every time a new code is entered. You should be ready to press the OK key.
- 4 - As soon as the TV switches off, press the OK key. The light should start blinking. Press the TV key. The light should switch off. Note: You should be quick enough not to exceed 1 second before the next code from your remote control (a bit less than 1 second between turning TV off and time to press key «OK»).
- 5 - As your TV is now switched off, switch it on again using the original remote or with the front keys.
- 6 - Point the remote towards your TV and try using the main features (changing channels, adjusting sound...). If the remote does not control the TV properly, try the automatic set up again (from 2). If the remote controls the TV correctly, then the set up is over.

Changing batteries

When the remote starts struggling to control the appliances or if it does not work properly, you should try changing batteries. Thanks to its memory function, you can change batteries without losing your settings on the remote.



FR : Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

GB: This symbol indicates that the product must not be treated as household waste. The harmful substances possibly contained in the equipment may have negative consequences on the environment and / or the human health. At the end of its life, bring any electronic equipment back to your retailer or at the collection point that your city or town puts at your disposal.

NL: Dit logo betekent dat de buiten gebruik toestellen samen met huis vuil niet werpen. De gevaarlijke stoffen misschien erin behouden kunnen de gezondheid en milieu schade toebrengen. Laat deze toestellen door de verdeler terugnemen of meld bij uw gemeente voor de mogelijke ophaal van deze.

IT : INFORMAZIONE AGLI UTENTI DI APPARECCHIATURE DOMESTICHE

Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49

³Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)² e del Decreto Legislativo 188 del 20 novembre 2008.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo.

Si ricorda che le pile/accumulatori devono essere rimosse

dall'apparecchiatura prima che questa sia conferita come rifiuto. Per rimuovere le pile/accumulatori fare riferimento alle

specifiche indicazioni del costruttore: vedi figura 1.

L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura e la pila giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarle al rivenditore secondo le seguenti modalità:

- sia pile portatili sia apparecchiature di piccole dimensioni, ovvero con almeno un lato esterno non superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i negozi con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq. Per negozi con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa.
- per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna in tutti i punti di vendita in modalità 1 contro 1, ovvero la consegna al rivenditore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura e delle pile/accumulatori dismessi al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti.

Lo smaltimento abusivo di apparecchiature, pile ed accumulatori da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

ES: Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Exija la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad

PT: Este logotipo significa que não deve atirar os aparelhos avariados ou já usados com o lixo comum. Estes aparelhos são susceptíveis de conter substâncias perigosas que podem prejudicar a saúde e o meio ambiente. Exija a recolhida destes aparelhos por seu distribuidor ou bem utilize os meios de recolha seletiva que estão à sua disposição na sua localidade.

DE: Dieses Logo bedeutet, dass nicht mehr gebrauchte Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die gefährlichen Stoffe, die diese Geräte enthalten könnten, können gesundheits- und umweltschädlich sein.

Geben Sie diese Geräte Ihrem Händler zurück oder nutzen Sie die von ihrer Gemeinde zur Verfügung gestellten Sammelstellen.



FRANCE Assistance technique

0 892 350 315 Service 0,35 € / min
+ prix appel

hotline@metronic.com

BENELUX : +352 26 30 23 53

ITALIA 02 94 94 36 91

ESPAÑA/PORTUGAL Servicio técnico :

93 713 26 25 soporte@metronic.com

DEUTSCHLAND : hilfe@metronic.de



FR - Conditions de garantie à consulter auprès de votre point de vente.

Informations complémentaires disponibles sur :

www.metronic.com/a/garantie.php

METRONIC

100 Rue Gilles de Gennes
Node Park Touraine
37 310 TAUXIGNY
FRANCE

www.metronic.com

Produit fabriqué hors EU / Made outside UE

1,5 V 1,5 V



2 x 1,5V / AAA (LR3)

FR. Non incluses
GB. Not supplied
NL. Niet meegeleverd
ES. No incluidas
PT. Não incluídas
IT. Non incluso
GR. Δεν συμπεριλαμβάνεται
PL. Nie załączone

